

No. 54872*

**Denmark
and
Lao People's Democratic Republic**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Lao People's Democratic Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Copenhagen, 28 September 1998

Entry into force: *9 May 1999, in accordance with article 15*

Authentic texts: *Danish, English and Lao*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Denmark, 17 January 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Danemark
et
République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Copenhague, 28 septembre 1998

Entrée en vigueur : *9 mai 1999, conformément à l'article 15*

Textes authentiques : *danois, anglais et lao*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Danemark, 17 janvier 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**OVERENSKOMST MELLEM KONGERIGET DANMARKS REGERING
OG DEN LAOTISKE FOLKEDEMOKRATISKE REPUBLIKS REGERING OM
FREMME OG GENSIDIG BESKYTTELSE
AF INVESTERINGER**

Præambel

Kongeriget Danmarks regering og Den Laotiske
Folke demokratiske Republiks regering, herefter omtalt som de
kontraherende parter,

SOM ØNSKER at skabe fordelagtige vilkår for inve-
steringer i begge stater og styrke samarbejdet
mellem private foretagender i begge stater med
henblik på at stimulere den produktive anvendelse
af ressourcer,

SOM ANERKENDER, at en rimelig og retfærdig behandling
af investeringer på et gensidigt grundlag vil tjene dette for-
mål,

ER BLEVET enige om følgende:

Artikel 1

Definitioner

I denne overenskomst

1. skal udtrykket "investering" omfatte enhver form for aktiver og i særdeleshed, men ikke udelukkende:
 - (i) løsøre og fast ejendom såvel som enhver anden rettighed, såsom leasingkontrakter, realkredit, tilbageholdelses- og panterettigheder, forlods og kautionskrav og alle andre lignende rettigheder,
 - (ii) et firma eller en virksomhed, eller andele, aktier eller andre former for deltagelse i et firma eller en virksomhed og gældsbeviser og gæld i et firma eller en virksomhed,
 - (iii) geninvesteret udbytte, fordringer på penge og opfyldelse af kontrakt af finansiell værdi,
 - (iv) industrielle og intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder ophavsrettigheder, patenter, firmanavne, teknologi, varemærker, goodwill, know-how og alle andre lignende rettigheder,
 - (v) koncessioner eller andre rettigheder, som er tildelt ved lov eller kontrakt, herunder koncessioner til eftersøgning og udvinding af naturressourcer.
2. En ændring i den måde, hvorpå midler investeres, påvirker ikke deres karakter som investering.
3. Udtrykket "udbytte" skal betyde de beløb, som investeringen afkaster, omfattende især, men ikke udelukkende, fortjeneste, renter, kapitalgevinster, dividender, royalties eller honorarer.
4. Udbytte, og i tilfælde af reinvesteringsbeløb, der hidrører fra reinvesteringen, skal nyde samme beskyttelse som investeringen i overensstemmelse med denne aftale.

5. Udtrykket "investor" skal for begge kontraherende parter vedkommende betyde:
 - (a) Fysiske personer med statsborgerskab eller fast bopæl i en kontraherende part i overensstemmelse med denne parts gældende lov.
 - (b) Enhver enhed etableret i overensstemmelse med og anerkendt som en juridisk person i henhold til loven i den kontraherende part, såsom selskaber, firmaer, sammenslutninger, finansieringsinstitutioner på udviklingsområdet, fonde eller lignende enheder, uanset om de har begrænset ansvar og om de måtte være rettet mod overskuds givende virksomhed.
6. Udtrykket "territorium" skal for hver kontraherende part omfatte det territorium, som hører under dets suverænitæt, såvel som den eksklusive økonomiske zone på 200 sømil, over hvilke den kontraherende part udøver suveræne rettigheder eller jurisdiktion i henhold til folkeretten.

Artikel 2

Investeringsfremme og -beskyttelse

1. Hver kontraherende part skal i overensstemmelse med sine love og administrativ praksis tillade investeringer fra den anden kontraherende parts investorer og fremme sådanne investeringer, herunder lette etableringen af repræsentationskontorer.
2. Investeringer fra investorer fra hver af de kontraherende parter skal til enhver tid nyde fuld beskyttelse og sikkerhed på den anden kontraherende parts territorium. Ingen kontraherende part må på nogen måde skade den anden kontraherende parts investorer forvaltning, opretholdelse, anvendelse, besiddelse eller afvikling af investeringer på sit territorium.
3. Hver kontraherende part skal overholde alle forpligtelser, den måtte have indgået vedrørende inve-

steringer fra den anden kontraherende parts investorer.

Artikel 3

Investerings behandling

1. Hver kontraherende part skal på sit territorium give investeringer foretaget af den anden kontraherende parts investorer en rimelig og retfærdig behandling, som på ingen måde er mindre gunstig end den, der gives dens egne investorer eller investorer fra noget tredjeland, idet den set fra investors synspunkt mest gunstige behandling lægges til grund.
2. Hver kontraherende part skal på sit territorium give den anden kontraherende parts investorer en rimelig og retfærdig behandling, hvad angår forvaltning, opretholdelse, anvendelse, besiddelse eller afvikling af deres investeringer, som på ingen måde er mindre gunstig end den, der gives dens egne investorer eller investorer fra noget tredjeland, idet den set fra investors synspunkt mest gunstige behandling lægges til grund.

Artikel 4

Undtagelser

Bestemmelserne i denne aftale vedrørende tilståelsen af en ikke mindre gunstig behandling end den, der gives investorer fra nogen af de kontraherende parter eller noget tredjeland, skal ikke udlægges som en forpligtelse for den ene kontraherende part til at tilbyde investorer fra den anden kontraherende part fordelene ved nogen behandling, præference eller privilegier, der hidrører fra:

- (a) medlemskab af enhver eksisterende eller fremtidig regional økonomisk organisation eller toldunion, i